

参考资料

德国快讯

2010年第6期·总第510期

同济大学德国学术中心·德国问题研究所·《德国研究》编辑部

本期主要信息

- 联邦总统克勒对黑黄联盟表示失望
- 基民盟召开党派大会，默克尔认为新政府表现良好
- 左翼党公布党派原则纲领草案
- 德国的服兵役期将从9个月缩短至6个月
- 2009年联邦财政赤字翻三番，负债创历史新高
- 联邦议院通过2010年财政预算
- 在援助希腊问题上，联邦政府仍然表示疑虑
- 联邦政府计划设立银行风险基金
- 地方性就业促进计划并未奏效
- 2009年德国出口锐减17.9%
- 德国工业领域工作岗位进一步缩减
- 莱比锡书展闭幕，观众人数创新高

联邦总统克勒对黑黄联盟表示失望

对黑黄联盟执政至今的表现，联邦总理霍斯特·克勒表示失望。克勒在接受采访时说，去年 10 月他在任命联邦政府时就曾说：黑黄联盟拥有合理的多数，民众期待一届有执行力的政府。但与上述期待相比较，新政府上台后的头几个月让人失望。有一点是好的，就是当事者们现在意识到了这一点。如今，执政联盟开始现实一点儿了。

克勒呼吁应当尽快降低国家负债水平。他说：“我们应当远离由负债推动的消费。要扭转这一局面，就像戒毒一样艰难，但对于造福所有人的可持续的增长而言，这样做是必须的。”

对于执政联盟内部关于减税问题的争议，克勒认为首先应当关注减负问题：“我认为目前并不存在大规模减税的空间。”他认为，在整体方案中，为企业的科研和创新提供税收优惠当然是有意义的，但也必须减轻中产阶层的负担，“他们在讨论中一再被人们遗忘。”他说：“那些照章纳税的人有时的确负担很重，比如一对有 2 个孩子的年轻夫妇就是如此。我们必须为中产阶级做些什么。”

此外，克勒表示支持对国际资本流动征税。他说：“金融业必须为应对危机作出看得见、摸得着的贡献。”“我们需要钱，以唤醒新的、富有活力的力量。因此，我并不排斥必要的增税措施。”

克勒对联邦政府的教育政策提出了激烈的批评：国民生产总值的将近三分之一都被用在了社会福利开支上，而教育开支却只有区区 6%。他强调说：“面对这样的比例关系，我们应当在我们的孩子们面前感到羞愧。此外，在教育政策方面充斥着有关学校结构的争论，党派色彩浓郁，对教师和孩子们却一无益处。”

面对目前的国际性危机，克勒就如何对待其他国家的债务问题也发表了自己的看法：对于负债过高的国家，应当使其有可能进入破产保护程序。如果缺乏这种程序，就有可能会出现社会和政治的动荡。

克勒强调，他所提的这个建议并非针对希腊。希腊目前的状况需要有“一个解决方案，并且能从中看到团结精神”。克勒表扬了联邦财政部长沃尔夫冈·朔伊布勒为建立欧洲货币基金而做出的努力。朔伊布勒主要要求在遵守金融纪律方面制订更为严格的规定，并主张在欧元区成员国实施结构改革。曾任国际货币基金组织主席的克勒说：“对此我坚决支持。”

在克勒看来，欧元区的经济和金融政策必须更好地协调。如果欧元区某一个国家的负债情况失控，会牵连到所有其他国家。“欧元区是一个命运共同体。基于这一认识，各成员国的政策必须协调一致。”克勒认为，各成员国在劳动生产率、利率和工资成本方面的差异不能过大，否则这种张力最终会导致分裂。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 20 日

基民盟召开党派大会，默克尔认为新政府表现良好

黑黄联盟政府已经执政 145 天，在联邦总理安格拉·默克尔看来，新政府工作良好。鉴于即将举行的北莱茵-威斯特法伦州议会选举，基民盟在柏林召开了小规模党派大会。在会上，默克尔评价执政联盟表现“良好”，但她也指出了一些存在的问题，“有许多事原本是可以避免的”。

默克尔认为本届政府的成果主要包括《加速增长法》和在遗产税和企业税方面的改革。此外，政府还通过了预算。今年年初，新政府的政策为民众总共减负超过 200 亿欧元。

默克尔表示，将在即将到来的选举中给予北威州的基民盟全力支持，“这种支持也将体现在联邦政府和联邦议会党团的工作中”。民意调查显示，北威州目前的黑黄联盟将能在 5

月9日的州议会选举后获选连任。

在党派大会上，基民盟强调将致力于实现德国在经济和社会上的统一。与会代表一致表决通过了一份“一揽子方案”，通过这一方案，德国的东部和西部将在2019年前实现生活水平的同质化。这份名为《我们是德国的联盟》的十点计划的内容包括：统一东西部退休金以及确保“团结计划II”的实施，并强调要“为实现上述目标”使用资金。

此外，赫尔曼·格罗尔在会上正式当选为基民盟总书记。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010年3月22日

左翼党公布党派原则纲领草案

在成立近3年后，左翼党公布了党派原则纲领草案。他们在这份纲领中主张实现民主社会主义、达成新的民主认识，并要求建立一种新的社会和经济制度。这一草案将在党派基层进行讨论，并于2011年生效。

这份草案由目前仍任党主席的奥斯卡·拉方丹和罗塔尔·毕斯基提出。他们试图综合左翼党内部差异巨大的各种政治主张，达成妥协。这份纲领在分析和长期目标方面十分激进，但在权力问题上具有实用主义色彩。

如毕斯基所言，在纲领中，实用主义者和马克思主义原教旨主义者就以下3个基本目标达成一致：

一、不采用军事手段解决任何社会和政治问题。

二、改变目前的经济和社会构架。“我们了解资本主义的革新力量，”毕斯基说。“但我们也了解它带给大多数人的伤害和不自由。因此，我们达成一致，要以新的方式提出‘社会’问题。”在这里，不仅应当保证每个公民有足够的基本供应，还应该考虑公共的、以民主方式进行监控的财产，如在银行和能源供应网络所占有的财产份额。

三、更多的直接民主。实现的途径首先是公民投票和公民决议，但还包括圆桌会议和经济、社会委员会等形式。

可以看出，左翼党这份纲领草案的核心主张是实现市场经济的新秩序和改革社会福利国家。这是左翼党中拉方丹所支持的左派的胜利。这份45页的文件充分体现了这位党派领袖的思想。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010年3月20日

德国的服兵役期将从9个月缩短至6个月

联邦国防部证实，计划将服兵役期从目前的9个月缩短至6个月，并从今年10月起实行。基础培训期也将相应地从3个月缩短至2个月。国防部长卡尔-特奥多尔·古滕贝格称，上述方案已经制订完成，将交由议院表决。方案中也包含对民事服役的相应改革。

古滕贝格同时宣布，将把每年招募的军人人数从目前的4万人增加至5万人。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010年3月17日

2009年联邦财政赤字翻三番，负债创历史新高

由于税收收入的减少和开支的增长，联邦财政2009年的财政赤字较2008年翻了3番。联邦统计局公布的数据显示，去年联邦核心财政的亏空达到了372亿欧元，较上年增长254亿欧元。诸如金融市场稳定基金等应对金融和经济危机的开支尚未计算在内。这部分额外财政开支的数据要到3月底才能公布。

去年联邦核心财政的开支增长了 5%，达 3198 亿欧元，而收入减少了 3.5%，为 2826 亿欧元。据联邦统计局称，收入减少的主要原因是所得税和企业税收入的下降。

2009 年，各联邦州的核心财政赤字额为 258 亿欧元。而 2008 年，州财政尚有 6 亿欧元的盈余。去年，州财政开支增长了 4.3%，达 2856 亿欧元。其主要原因是巴伐利亚州对巴伐利亚州银行实施了救助。由于税收收入的大幅减少，州财政收入也下降了 5.4%。

联邦统计局的数据显示，在充满危机的 2009 年，联邦、各州和地方政府的负债达到了 1.69 万亿欧元。这一负债余额创下了联邦德国成立以来的新高。与 2008 年相比，政府负债净增 1127 亿欧元，这一增幅仅次于 1995 年，在联邦德国历史上位居第二。1995 年的增幅曾达到惊人的 1707 亿欧元。但当时有一个特殊的原因，即两德统一期间因特殊账务处理产生的负债，包括托管局的债务都在那一年计入，因此出现了账面新增负债的畸高。

据欧洲中央银行的预测，即使在国民经济运行状况良好的情况下，欧元区各国可能还需要 20 年的时间，方才能够使负债率回归到《稳定与增长公约》规定的水平。欧洲央行的月度报告称，经济、金融危机使欧元区各国的平均负债水平达到了国内生产总值的 85%。危机前，这一负债率约为 70%。而《稳定与增长公约》规定的数值为 60%。

朱宇方编译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 9 日、3 月 11 日

联邦议院通过 2010 年财政预算

联盟党和自民党占多数的联邦议院通过了 2010 年预算，今年联邦政府负债再创新高已成定局。2010 年将新增政府负债 802 亿欧元，是联邦德国成立至今的最高纪录，与 1996 年创下的纪录相比，翻了一番。今年政府开支的四分之一来自于负债。如果将“经济景气计划 II”和银行救助基金的费用计算在内，今年的政府负债总额将达 1000 亿欧元。

2010 年政府将总共支出 3200 亿欧元，比 2009 年增加 5.3%。

联邦议院就上述预算进行了为期 4 天的讨论。联盟党和自民党称，负债创新高应归因于经济、金融危机。联邦总理安格拉·默克尔和财政部长沃尔夫冈·朔伊布勒宣布，将于 2011 年开始实施严格的节俭措施。朔伊布勒称，必须在未来几年中每年减少 100 亿欧元的联邦赤字。这是不可避免的，因为德国的财政状况必须符合欧洲《稳定与增长公约》的规定。政府面临的任务是：一方面必须在艰难而不稳定的经济环境中为可持续性和竞争力创造条件，另一方面必须减少新增负债，而完成这两个任务还必须面对“社会不断老龄化”这个前提。

社民党、左翼党和绿党都对上述预算提出批评。批评的声音还来自欧盟委员会。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 19 日

在援助希腊问题上，联邦政府仍然表示疑虑

对欧盟委员会主席若泽·曼努埃尔·巴罗佐要求欧盟国家给予希腊直接援助的要求，联邦政府反应低调。联邦财长沃尔夫冈·朔伊布勒在接受采访时说：“在欧盟援助问题上，没有一个共同机制。在大多数情况下只可能存在双边协调的、自愿性质的援助。”但希腊本身并没有认识到这一点，施托伊伯补充说。

朔伊布勒再次明确表示，希腊并不是只能从欧盟获得援助，作为国际货币基金组织的成员，它也有从该组织获得援助的可能性。

联邦总理安格拉·默克尔也对巴罗佐的建议表示疑虑。她日前于在明斯特举行的州党派大会上指出，对于债台高筑的希腊，应当避免错误的团结意识。默克尔说，欧洲应当表现出自己的团结，但这种团结必须是切中问题要害，而不是削弱欧洲本身。所有国家都必须遵守

《稳定与增长公约》的规定。

由于德国国内存在巨大疑虑，默克尔希望阻止在欧盟峰会上就“紧急情况一揽子计划”进行的表决。本次峰会将于下周周四与周五两天举行。希腊目前的状况是：如果没有援助，该国将不可能偿还自己的债务，而整个欧元区将因此受到冲击。对于这一状况，到目前为止，欧盟国家只是在 2 月中旬表示：原则上同意对希腊提供援助。

周五，欧盟委员会首次向德国和其他欧盟国家明确提出要求，要求其向希腊提供双边性的资金援助。巴罗佐在布鲁塞尔说，对于雅典的支持是必要的，“因为我们已无法维持现状”。巴罗佐所说的“经协调的双边信贷”并不需要立即支付。他认为，这种对希腊的支持性姿态将向金融市场传递出这样的信息：欧盟国家为捍卫自己的货币团结一致。

巴罗佐认为他的建议并没有违背欧盟的协议。援助希腊的资金来自各个单独的欧盟成员国，而并非来自联盟本身。因此，在巴罗佐看来，这项对希腊的援助并没有违背欧盟条款的规定，即不得为其他国家承担债务。

今年，希腊政府必须在资本市场上筹款 540 亿欧元，其中必须在 4 月和 5 月筹得的有 200 亿欧元。由于希腊偿付风险系数增大，其所面对的利息成本也急剧上升。希腊方面希望，如果得到欧盟明确的支持，就有可能以较低的利率筹得资金。

希腊政府一边筹资，一边决定推行一项大幅度的节俭计划，总额高达 48 亿欧元。这一计划引起了民众强烈的抗议。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 21 日

联邦政府计划设立银行风险基金

对于未来的金融风险，联邦政府想让银行自己买单。联盟党和自民党的党团主席在总理府举行的高层会议上就开征银行风险金问题达成一致。本周，内阁将对框架性的问题作出决定。

银行风险金计划的核心是：各信贷机构向一个共同的“危机基金”缴纳风险金，而这个基金就像是保险，当银行面临破产时，由该基金为其提供援助。不同的金融机构究竟应当向基金支付多少的风险准备金，这一点尚未确定。但缴纳的金额将会与各金融机构的资金量挂钩，而且与该金融机构经营模式的风险度相关。

联盟党党团主席沃克·考德在接受采访时说：不能允许银行“再把纳税人的钱押上赌桌”。自民党主席吉多·韦斯特维勒强调，金融危机的始作俑者必须承担其后果，而不是把一切都推到纳税人身上。联邦财长沃尔夫冈·朔伊布勒则说，这一计划是金融危机给人们的必要的教训。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 22 日

地方性就业促进计划并未奏效

前劳动部长弗兰茨·明特费林（社民党）实施的针对长期失业人员的地方性就业促进计划并未取得预期的效果。在西部，这项从 2008 年开始实施的名为“地方组合”的计划几乎彻底失败。联邦劳动部证实，这项计划仅使 15825 名长期失业者受雇 3 年，其中 15400 人在东部，425 人在西部。该计划于 2009 年底终止。

当时，明特费林称，该计划将帮助 10 万长期失业者找到工作。在计划框架内，每雇一名长期失业人员从事额外工作，城市和集镇可以从联邦得到最多 500 欧元/月的工资补贴，为期 3 年。欧盟也为该项目提供了资金。这一项目适用于失业率超过 15% 的地区。

联邦劳动部猜测，这一项目惠及人员如此之少的原因可能是：该项目 50% 的资金须由地方政府配套，而地方政府没有足够的财力；另一个可能的原因是无法为长期失业人员找到足够的额外工作。

德国城市与集镇联合会主张在全国范围实施付薪义工制度。联合会理事长戈尔特·兰茨贝格在接受采访时说，对于帮助年龄较大、技能较弱的失业者就业，这是一个行之有效的模式。在那些失业率特别高的地区，“1 欧元工作”毕竟不能无限制地增加。目前，“1 欧元工作”的从业人数达 36 万人。兰茨贝格认为，付薪义工应当成为社会保险义务的一部分，工作岗位应当是在公益领域，而费用则应由联邦劳动局承担。

但联邦劳动局并不认可上述建议。“现在，我们已经为长期失业者组织了大量的公益性岗位，看看‘1 欧元工作’就知道了”，联邦劳动局局长海因里希·阿尔特在接受采访时说。联邦劳动局的任务是帮助尽可能多的失业者重返正常的劳动力市场，并提高他们的从业能力。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 9 日

执政联盟与社民党就工作中心改革问题达成一致

在“工作中心”（Jobcenter）改革问题上，执政联盟各党派与社民党在原则上达成一致。联邦劳动部证实，一个跨党团的联邦-联邦州工作小组已经就核心的政策问题形成一致意见，这样就确保“对长期失业者的中介和照顾由一家机构统一管理”。

要建立工作中心，就必须修改宪法。因为此前，联邦宪法法院曾批评，地方政府和联邦劳动局在 346 个工作中心共同为长期失业者提供服务，这是混合管理，是违反宪法的。目前，上述各党派已经在原则上达成一致，这样就为修改宪法，建立工作中心创造了必要的前提条件。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 20 日

高失业率影响显现，东部养老金情况堪忧

据德国经济研究所（DIW）测算，德国东部未来退休人员的养老金将大幅下降。对许多“21 世纪 20 年代末”退休的人而言，法定养老金可能会降至法定基本生活标准以下。

研究人员认为，养老金水平下降的主要原因是：20 世纪 90 年代以来，东部的失业率远远高于西部，而且从事非全时工作和低工资工作的人数不断增加。这样，这些未来的退休人员现在向养老保险缴纳的费用较少，将来领取的养老金也将减少。

这项研究的负责人维克多·施泰纳称，目前，东部中老年人的平均养老金为 900 至 1000 欧元。而较年轻一代（1962-1971 年出生的人）未来的养老金将只有约 600 欧元。具体而言：男性的养老金将逐步从 886 欧元降至 594 欧元，女性从 646 欧元降至 466 欧元。这样就会明显低于法定的 600 欧元的基本生活标准。

在西部，年轻一代的未来养老金预期会比目前的养老金水平微跌 10%，为平均 1090 欧元。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 17 日

德国消费价格略有上升，但食品价格持续下降

2 月份，德国消费价格的涨幅超过预期，与去年同期相比上升 0.6%（联邦统计局原先预期的涨幅为 0.4%）。但通货膨胀仍然维持在较为温和的水平。

与去年相比，德国消费者在燃料油和汽柴油方面的开支有明显上升，电价也有所上涨。还有烟草和报纸、杂志的价格也高于去年。

低价食品超市的价格战使食品的价格持续下降：总体而言较去年同期下降了 1.1%。价格下降最明显的是蔬菜（下降 4.0%）和乳制品（下降 3.3%）。鱼和鱼制品以及动植物油脂的价格则有所上升，涨幅分别为 4.4% 和 3.5%。

1 月份，年化通胀率为 0.8%。一年多以来，德国的通胀率始终低于欧洲央行所规定的略低于 2% 的通胀警戒指标。据专家预计，由于能源和食品价格的上涨，年底时通胀率将会接近 1%。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 10 日

2009 年德国出口锐减 17.9%

2009 年，德国出口较 2008 年锐减 17.9%，为 8082 亿欧元，扣除价格因素后，降幅为 16.4%。但 2009 年第 4 季度与上年同期相比，出口降幅仅为 6.4%（扣除价格因素后的降幅：2.7%）。

上周，德国批发商和出口商联合会（BGA）认为外贸领域已经出现了明显的上升势头。预计，2010 年德国全年出口将增加 9%。

2009 年，德国进口也出现 16.4% 的大幅下降（扣除价格因素后的降幅：10.1%）。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 16 日

受经济危机影响，德国破产企业数量上升

在深受经济危机影响的 2009 年，破产企业数量比 2008 年明显上升。联邦统计局公布的数据显示，2009 年共有 32687 家企业到德国地方法院申请破产保护，比 2008 年增加了 11.6%。只是自 2003 年以来首次出现破产企业数量上升。2003 年共有 39320 家企业申请破产保护，创下历史纪录。

金融和经济危机也波及到私人消费者：去年，个人申请破产保护的数量也较 2008 年增加了 3%，为 101102 人。自《破产保护规定》于 1999 年生效以来，个人申请破产保护的数在 2008 年首次较上年下降，降幅为 7.1%。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 9 日

2009 年德国新开企业的数量超过上年

虽然深陷经济危机，但与 2008 年相比，2009 年有更多的德国人迈出了勇敢的一步，成为独立经营者。据联邦统计局的数据，2009 年德国新开较大企业的数量为 15.37 万家，比 2008 年增加 3.0%。目前，统计专家尚不能确定，这一现象与 2009 年失业人数增加之间是否存在关联。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 23 日

德国工业领域工作岗位进一步缩减

德国工业界的减员潮一直延续到今年。联邦统计局的数据显示，拥有 50 名员工以上的工业企业的员工数量比去年同期减少了 4.9%，为 490 万人。2009 年，工业企业的员工人数减少了 2.9%。

2010 年初，减员幅度最大的是金属制造业，达 8.8%。电气设备制造业减员 6.7%，机械

加工业为 5.6%，而汽车整车和零部件业则为 5.3%。

减员幅度低于平均水平的是化学工业，为 1.6%。而食品和饲料加工业甚至增加了 1.7% 的工作岗位。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 15 日

汉莎航空飞行员将于 4 月再次罢工

飞行员联合会（Vereinigung Cockpit）宣布，飞行员与汉莎航空之间的工资谈判再次破裂。在 2 月 22 日为期 1 天的罢工之后，工会和企业双方在法兰克福劳动法庭表示无条件地重开谈判，但此轮谈判没有取得成果。

现在，飞行员工会宣布，将于复活节后继续 2 月份中止的罢工。此次为期 4 天的罢工计划从 4 月 13 日 0:00 开始，持续至 4 月 16 日 23:59。此次罢工也涉及汉莎货运公司和德国之翼（Germanwings）航空公司。

飞行员联合会希望通过此举阻止企业减员，并为员工争取更好的工资条件。在布鲁塞尔航空、奥地利航空等汉莎新收购的子公司中，有部分飞行员工资低于汉莎航空。工会方面害怕企业方面会把原本汉莎的航线交给这些子公司，以降低成本。而汉莎方面表示，目前企业给出的工资条件符合企业情况和经济环境，无论如何，企业不能增加成本。资方谈判代表呼吁工会重回谈判桌。

朱宇方摘译自 <http://www.tagesschau.de>，2010 年 3 月 22 日

莱比锡书展闭幕，观众人数创新高

3 月 18 日揭幕的莱比锡书展日前闭幕。主办方称，本届书展观众人数达 15.6 万，创下历史新高，比去年增加近 1 万人。此次，共有来自 39 个国家的 2071 家出版社到莱比锡参展。问卷调查显示，参展单位对本届书展“非常满意”，他们中的 91% 明确表示明年会再来参展。

书展揭幕时颁发了“莱比锡图书奖”，本届获奖者是匈牙利作家、翻译家乔治·达罗斯。本届书展表彰最佳德语新书的各奖项分别颁发给了撰写《我们童年的故事》（“Roman unserer Kindheit”）的乔治·克莱恩、科普作者乌尔里希·劳尔夫及翻译家乌尔里希·布鲁门巴赫。2011 年的莱比锡书展将于 3 月 17 日至 20 日举行，国际方面的重点是塞尔维亚。

朱宇方摘译自 <http://www.mdr.de>，2010 年 3 月 21 日

《德国快讯》信息均来源于德国相关媒体，除特别注明外，欢迎转载。但敬请在转载时注明由本刊提供。

《德国快讯》半月刊
每月 10 日、25 日出版
2010 年 3 月 25 日
<http://www.tjdgj.com>
<http://de.tongji.edu.cn>

编辑出版：《德国研究》编辑部
责任编辑：朱宇方
地址：200092 上海市同济大学
电话：65980918, 65983997
E-mail: dgyj1234@online.sh.cn